

## Ας ξυπνήσουμε για να καταλάβουμε ότι η θεραπεία είναι παρούσα Wake up to healing

*The Christian Science Journal*, April 2011

Mary Trammell

Όλα έμοιαζαν τόσο αληθινά. Ο κρύος νυκτερινός αέρας, το σκοτάδι, οι κουρτίνες που ανέμιζαν. Ο εισβολέας που σκαρφάλωνε από το παράθυρο κρατώντας μαχαίρι και ορμούσε καταπάνω μου. Αντιστάθηκα κλωτσώντας και ξεφωνίζοντας με όλη μου τη δύναμη.

Τότε, ξαφνικά... αισθάνθηκα τον άντρα μου να με αγκαλιάζει σφικτά και να με ξυπνάει απαλά. Γλυκειά μου, είπε, ΟΛΑ ΕΙΝΑΙ ΕΝΤΑΞΕΙ! Απλά, ονειρεύεσαι. Είσαι ασφαλής. Όλα είναι καλά! Και συνέχισε να με κρατά μέχρι να ξυπνήσω εντελώς και να δω πως ναι, πράγματι, όλα ήταν εντάξει. Όλα ήταν τόσο ειρηνικά και κάτω από την διακυβέρνηση του Θεού, όπως και όταν είχαμε πέσει στο κρεβάτι. Ένα γλυκό, καλοκαιρινό αεράκι ερχόταν από το παράθυρο και κάθε τι στην κρεβατοκάμαρά μας ήταν στην θέση του.

Το επόμενο πρωί, μόλις και μετά βίας θυμόμασταν το χθεσινό σενάριο και γελούσαμε με τον φόβο μου, στο πρωινό. Καθώς η μέρα κυλούσε και μιλούσα με διάφορους ανθρώπους, που μου ζητούσαν να προσευχηθώ για αυτούς σαν πρακτίσιονερ της Χριστιανικής Επιστήμης, έπιασα τον εαυτό μου να τους λέει τα ίδια λόγια, που μου είχε πει ο άνδρας μου κατά την διάρκεια της νύκτας. Όπως «ας μην κοροϊδεύμαστε. Η κατάσταση για την οποία προσευχόμαστε, αν και μοιάζει απειλητική και τρομακτική, δεν είναι παρά ένα όνειρο. Ένα όνειρο, που το προκάλεσε αυτό που η Βίβλος ονομάζει «το φρόνημα της σαρκός». Ένα όνειρο πόνου ή λύπης, μιας ζωής που τον χωρίζει, κατά κάποιον τρόπο, από το Θεό. Αλλά, ένας τέτοιος αποχωρισμός είναι αδύνατος. Ο Θεός είναι ακριβώς εδώ μαζί σας και εσείς είστε μαζί Του για πάντα. Αυτήν ακριβώς την στιγμή, ο θεϊκός Πατέρας-Μητέρα σας βλέπει σαν την ομοίωσή Του, άφογους, πνευματικούς, απολύτως ελεύθερους. Και εσείς μπορείτε να δείτε τον εαυτό σας ακριβώς έτσι, επίσης. Μπορείτε να ξυπνήσετε και να δείτε την πραγματικότητα. Μπορείτε να *ξυπνήσετε στην παρουσία της θεραπείας*.

Μάλιστα, διηγήθηκα σε κάποιους ανθρώπους το χθεσινόβραδυό μου όνειρο και το πώς ο άνδρας μου με «έσωσε» - όχι πηδώντας στη μέση του ονείρου και δέρνοντας τον υποθετικό εισβολέα - αλλά ξυπνώντας με πλήρως από το όνειρό μου. Δείχνοντάς μου ακριβώς όπως ένας Χριστιανός θεραπευτής αποδεικνύει στον ασθενή του, ότι το όνειρο ποτέ δεν υπήρξε πραγματικότητα!

Ασφαλώς, η θεραπεία με την Χριστιανική Επιστήμη κατά πολύ ξεπερνάει το να ξυπνάμε κάποιον από έναν εφιάλτη. Αποσκοπεί να μας ξυπνήσει από το ταραχώδες όνειρο της ζωής, που δεσμεύεται από την ύλη. Στην θεραπευτική προσευχή, ο πρακτίσιονερ και ο ασθενής ανακαλύπτουν ότι τα ονειρικά σενάρια του φρονήματος της σάρκας - με όλα τους τα καλά και τα κακά - ποτέ δεν υπήρξαν και ποτέ δεν θα μπορούσαν να υφίστανται. Επειδή, απλούστατα, ο Θεός δεν τα κατασκεύασε. Παραβιάζουν τον νόμο Του, του 100% ελέους και δικαιοσύνης, για όλα τα αγαπημένα Του παιδιά.

Και ποιός είναι αυτός που σαλπίζει το εγερτήριο σάλπισμα; Είναι ο Χριστός - η άμεση επικοινωνία του Θεού προς όλους μας. Ο Χριστός μάς λέει την αλήθεια για τον εαυτό μας και τον κόσμο μας. Μας κάνει να αντιληφτούμε τον νόμο της αγνής αγάπης του Θεού, που πάντα εργάζεται για το καλό μας. Ο Χριστός μιλάει στον θεραπευτή, που όλοι μας είμαστε. Και μας μιλάει όταν χρειαζόμαστε θεραπεία. Μιλάει στον πεπειραμένο Χριστιανό Επιστήμονα και σε εκείνον, που έχει μόλις μάθει για αυτή την Επιστήμη, που αλλάζει τον κόσμο. Μιλάει σε όλες τις κόρες και τους γιούς του Θεού παγκόσμια. Στους Χριστιανούς, τους Μουσουλμάνους, τους Βουδιστές, τους Ινδουιστές ακόμη και σε εκείνους, που νομίζουν ότι δεν πιστεύουν σε Θεό. Όλοι πρόκειται να ακούσουμε τον Θεό να μας μιλάει δια του θεράποντος, σώζοντος Χριστού.

Η Βίβλος είναι γεμάτη με παραδείγματα ανθρώπων, που άκουσαν την φωνή του Θεού και, σαν αποτέλεσμα, ξύπνησαν από τα όνειρά τους της αιχμαλωσίας, αρρώστιας, απώλειας, θλίψεως και αντιλήφθηκαν την πραγματικότητα της ελευθερίας, θεραπείας, αναμόρφωσης. Οι Εβραίοι προφήτες, όπως ο Ησαΐας,

Για άλλες μεταφράσεις στα Ελληνικά, μπορείτε να συνδεθείτε με την ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.cskirikas.com>

© 2011 The Christian Science Publishing Society (CSPS)  
Έως και 100 εκτυπωμένα αντίγραφα αυτού του άρθρου μπορεί να αναπαραχθούν και να διανεμηθούν, σε μη κερδοφόρο βάση, αλλά απλά για την κάλυψη κόστους παραγωγής. Αυτό το άρθρο δεν μπορεί να σταλεί με ηλεκτρονικό μήνυμα ή να καταχωρηθεί σε άλλες ιστοσελίδες. Αντί αυτού, μπορείτε να κατεβάσετε αυτό το άρθρο, όταν συνδεθείτε μέσω διαδικτύου με την ιστοσελίδα του Εκδοτικού Οίκου της Χριστιανικής Επιστήμης. Για να σας δοθεί η άδεια να δημοσιευθεί αυτό το άρθρο σε άλλη έκδοση, μπορείτε να έλθετε σ' επαφή μαζί μας στην ηλεκτρονική διεύθυνση (e-mail) [copyright@csps.com](mailto:copyright@csps.com), αναφέροντας ως θέμα, "Copyright Request", στην αγγλική γλώσσα.

παρακινούσαν τον λαό τους να σβήσει τα σκοτεινά όνειρα του υλισμού. «Εξεγέρθητι, εξεγέρθητι, ενδύθητι την δύναμίν σου, Σιών», (Ησ.52:1), υποσχόμενος ότι, κάποια μέρα, ο Μεσσίας ή Χριστός, θα τους έσωζε οριστικά.

Τελικά, η ζωή ενός ανθρώπου τόσο πολύ φανέρωνε την σώζουσα χάρη του Θεού ώστε οι ακόλουθοί του τον ονόμασαν Ιησού Χριστό. Η αποστολή του ήταν να κάνει τον κόσμο να καταλάβει την ανυπαρξία του κακού θεραπεύοντας τους ανθρώπους από σχεδόν κάθε γνωστή ασθένεια. Ακόμη και όταν ο καλός του φίλος Λάζαρος πέθανε, ο Ιησούς αντιμετώπισε τον θάνατο σαν να ήταν ένα όνειρο. «Λάζαρος ο φίλος ημών κοιμήθη, αλλά υπάγω δια να εξυπνήσω αυτόν» (Ιωαν.11:11). Και ο Ιησούς απέδειξε πως ο θάνατος ήταν μια κατάσταση ύπνου ξυπνώντας τον Λάζαρο από αυτόν.

Ο Ιησούς ήθελε οι οπαδοί του να ξυπνούν τους ανθρώπους όπως και εκείνος. «Ασθενούντας θεραπεύετε, λεπρούς καθαρίζετε, νεκρούς εγείρετε, δαιμόνια εκβάλλετε» τους προέτρεψε (Ματθ. 10:8). Αλλά, μόνον λίγοι πήραν τα λόγια του στα σοβαρά και μόνον για περίπου έναν αιώνα μετά την ανάληψή του.

## Η ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΑΦΥΠΝΙΖΕΤΑΙ!

Ήταν η Mary Baker Eddy που έκανε τον κόσμο να καταλάβει την πραγματική σημασία των λόγων του Χριστού. Υποφέροντας από βαριές εσωτερικές κακώσεις μετά από πτώση στο παγωμένο πεζοδρόμιο της Μασσαχουσέτης στράφηκε στις θεραπείες του Χριστού στην Βίβλο. Καθώς διάβαζε, κάτι ξαφνικά ξύπνησε μέσα της. Πρέπει να ήταν αυτό, που η ίδια περιέγραψε αργότερα σαν «η ζωντανή, σφριγηλή παρουσία του Χριστού, της Αλήθειας», που της μιλούσε (*Επιστήμη και Υγεία με κλειδί των Γραφών*, σελ.351). Σηκώθηκε και περπατώντας μπήκε στο διπλανό δωμάτιο θεραπευμένη! Ήταν μία αξέχαστη ανάδυση στο φως που άλλαξε όλη της την ζωή. Και την κατέστησε έτοιμη να ανακαλύψει αυτό, που ονόμασε αργότερα Χριστιανική Επιστήμη (*Retrospection and Introspection*, σελ.23).

Πέρασαν εννέα χρόνια εντατικής εργασίας, αφοσιωμένης μελέτης της Βίβλου, πιστής εφαρμογής των θεραπευτικών νόμων, που ανακάλυπτε, έκφρασης της ανακάλυψής της με την χρήση του γραπτού λόγου, πριν εκδώσει το βιβλίο της *Επιστήμη και Υγεία με κλειδί των Γραφών*. Αυτό το βιβλίο αποκάλυπτε στον κόσμο ότι η Χριστιανική θεραπεία δεν ήταν νεκρή. Είχε αναστηθεί, είχε ξυπνήσει ξανά, σαν μία αξιόπιστη επιστήμη, που ο καθένας μπορούσε να μάθει να εφαρμόζει.

Στο πρώτο κεφάλαιο το βιβλίο κάνει τον διαχωρισμό μεταξύ του πραγματικού και του ψεύτικου, μεταξύ του Πνεύματος και της ύλης. Ισχυρίζεται ότι ο υλικός κόσμος είναι μία υπνωτική εμπειρία, που παραχαράσσει την ένδοξη πραγματικότητα της ζωής στον Θεό, που ξεχειλίζει από πνευματική καλοσύνη, αγάπη, χαρά, ομορφιά, υγεία. Και μόνον αυτή η γνώση αρκεί για να έχει κάποιος την δύναμη της θεραπείας! « Εντελώς χωριστά από τη δοξασία και το όνειρο της υλικής ζωής είναι η θεία Ζωή, που αποκαλύπτει πνευματική κατανόηση και τη συνειδηση της εξουσίας του ανθρώπου πάνω σ όλη τη γη», το βιβλίο διακηρύσσει. «Η κατανόηση αυτή εκβάλλει την πλάνη και θεραπεύει τους ασθενείς και μ' αυτή μπορεί να μιλάει κανείς ως «έχων εξουσίαν» (σελ.14).

Χωρίς αυτήν την απαραίτητη κατανόηση, το *Επιστήμη και Υγεία* εξηγεί, η ανθρωπότητα θα εκλαμβάνει την μη πραγματικότητα ως πραγματικότητα και το αντίστροφο. «Νανουρισμένη από τις ναρκωτικές ψευδαισθήσεις θα συνεχίσει να περνά τον καιρό της ονειροπολώντας» (σελ.95). ΜΕΧΡΙΣ ΟΤΟΥ... αυτό ακριβώς το λανθασμένο όνειρο μας κάνει να ζητάμε διακαώς κάτι καλύτερο. Αρχίζουμε κλωτσώντας και ξεφωνίζοντας όπως εγώ στο όνειρό μου εκείνη την νύκτα, ώσπου έρχεται ο Σωτήρας μας. «Και η αιώνια έλευση του Χριστού» (σελ.230), ο θεός αντιπρόσωπος που μάς επαναφέρει στην πραγματικότητα, μας σώζει. (Μίλαγε σε όλους μας εξ αρχής, αλλά δεν ακούγαμε πάντα). Και ξυπνάμε για να δούμε την θεραπεία και την ικανοποίηση.

## ΤΟ ΟΝΕΙΡΟ ΚΑΙ ΟΣΟΙ ΟΝΕΙΡΕΥΟΝΤΑΙ

Αν η αμαρτία, η αρρώστια και ο θάνατος είναι μόνον όνειρα, τι είναι αυτό που μας βασανίζει; Σίγουρα όχι μία υπαρκτή υλική κατάσταση. Άλλωστε, το Πνεύμα πληροί κάθε χώρο. Όχι, αυτό που μας κάνει να υποφέρουμε είναι η *πεποίθησή* μας ότι υποφέρουμε, ότι υπάρχει τάχα ένα υπαρκτό υλικό όνειρο – βασανιστικό ή ελκυστικό – στην πραγματικότητα. Και η *πεποίθησή* ότι μπορούμε να πιστεύουμε σε ένα τέτοιο. Όμως, *εσείς και εγώ ποτέ δεν ονειρευόμαστε ένα τέτοιο όνειρο*. Ο Θεός ποτέ δεν δημιούργησε ούτε το όνειρο ούτε τον θνητό, που το ονειρεύεται. Εσείς και εγώ είμαστε οι αθάνατοι γιοί και κόρες του Θεού- οι ξεκάθαρες αντανάκλασεις της αλάνθαστης γνώσης του Θεού. Και ο Θεός γνωρίζει μόνον το καλό. «Η ιστορία της πλάνης είναι αφήγηση ενός ονείρου» λέει το *Επιστήμη και Υγεία*. «Το όνειρο δεν είναι πραγματικό και δεν έχει ούτε νοημοσύνη ούτε νου, επομένως το όνειρο που ονειρεύεται και το όνειρο είναι ένα και το αυτό, γιατί κανένα από τα δυο δεν είναι αληθινό ούτε πραγματικό» (σελ.530).

Τι καταστρέφει ένα ψέμα; Η απλή αλήθεια. Και το όνειρο και αυτός που ονειρεύεται πρέπει να χαρακτηριστούν σαν λάθη. Το όνειρο ίσως μοιάζει με κάποιο συγκεκριμένο τύπο αμαρτίας, αρρώστιας ή θανάτου. Αλλά αυτό που ο Χριστιανός θεραπευτής χρειάζεται να ξεσκεπάσει και να καταστρέψει είναι οι λανθασμένες νοητικές καταστάσεις, που αντιπροσωπεύουν, συνηθέστατα κάποια μορφή φόβου, άγνοιας ή αμαρτίας (*Επιστήμη και Υγεία* σελ.411). Ιδού μερικά πρόσφατα παραδείγματα αφυπνίσεως από τα όνειρα του φόβου, της άγνοιας και της αμαρτίας -και οι θεραπείες που ακολούθησαν:

-*Το όνειρο του φόβου.* Μια νεαρή μαμά κόλλησε με το αυτοκίνητό της στο χιόνι σε ένα χιονισμένο λόφο. Κανείς δεν σταματούσε να βοηθήσει. Πανικόβλητη κάλεσε έναν πρακτίσιονερ και ξεφώνισε «Βοήθεια!» Ο πρακτίσιονερ σκέφτηκε επίμονα ότι το υπνωτικό όνειρο του φόβου δεν μπορούσε να επιβληθεί σε μία αθάνατη, πνευματική ιδέα. Αυτόματα, ο Χριστός διέλυσε τον τρόπο της γυναίκας και την έκανε να αισθανθεί την παρουσία του Θεού. Μέσα σε δευτερόλεπτα, κάποιος σταμάτησε να βοηθήσει και η γυναίκα έφυγε οδηγώντας με ασφάλεια.

-*Το όνειρο της άγνοιας.* Λίγες μέρες πριν μια δημόσια παρουσίαση, μία γυναίκα πλήγωσε άσχημα το πόδι της. Μπορούσε να περπατήσει μόνον με αυτοσχέδιες πατερίτσες. Το βράδυ αναρωτιόταν τι θα έκανε με την επικείμενη παρουσίαση. Μέσα στη νύκτα, ωστόσο, ξύπνησε γνωρίζοντας αναμφίβολα ότι ήταν πνευματική, ένα γεγονός που το είχε, μέχρι κάποιο σημείο, αγνοήσει. Συνειδητοποίησε ότι καμία υλική κατάσταση δεν μπορούσε να την εμποδίσει να εκπληρώσει ένα Θεόδοτο καθήκον. Αμέσως, μπόρεσε να ξαναπερπατήσει και έκανε την παρουσίαση χωρίς δυσκολία.

-*Το όνειρο της αμαρτίας.* Ένας άνδρας σταμάτησε να παίρνει παραισθησιογόνα αφού άρχισε να μελετά την Χριστιανική Επιστήμη. Όμως, εξακολουθούσε να πιστεύει ότι η μαριχουάνα ενισχύει τα πνευματικά του ταξίδια. Ωστόσο, καθώς συνέχισε να μελετά το *Επιστήμη και Υγεία*, κατάλαβε ότι το ναρκωτικό στην πραγματικότητα εμπόδιζε την πνευματική του πρόοδο. Τον έκανε να «αστοχεί» (αστοχία είναι η αρχική σημασία της «αμαρτίας»). Τώρα, δεν χρειάζεται μία υλική ουσία για να αισθάνεται κοντά στον Θεό.

Η Mary Baker Eddy ήξερε ότι η αποκάλυψή της, αυτή της Χριστιανικής Επιστήμης, δεν θα ήταν πλήρης χωρίς μία οργάνωση που θα έδινε συνεχιζόμενη ώθηση και σχέδιο στην επανεμφάνιση της Χριστιανικής θεραπείας. Γι αυτό ίδρυσε μία Εκκλησία, που θα ενέπνεε στην ανθρωπότητα την επιθυμία να ξεκόψει από το θνητό της όνειρο - της αμαρτίας, της αρρώστιας και του θανάτου. Ο σκοπός της Εκκλησίας περιλαμβάνει «εξύψωση του γένους, με το να αφυπνίζει την κοιμισμένη νόηση από τις υλικές δοξασίες και να την κάνει ικανή να αντιληφθεί τις πνευματικές ιδέες και την απόδειξη της θείας Επιστήμης, και να διώχνει με τον τρόπο αυτό τα δαιμόνια, ή την πλάνη και να θεραπεύει τους αρρώστους» ( *Επιστήμη και Υγεία*, σελ.583 ). *Να αφυπνίζει την κοιμισμένη νόηση* -είναι ο σκοπός κάθε λειτουργίας της Χριστιανικής Επιστήμης, κάθε Κυριακάτικου σχολείου, κάθε αναγνωστηρίου, κάθε εκδοτικής ομάδας, κάθε μέλους, πρακτίσιονερ και δασκάλου. Σε αυτό αποσκοπεί κάθε έκδοση της Χριστιανικής Επιστήμης, αυτού του άρθρου συμπεριλαμβανομένου.

Η Εκκλησία του Χριστού, Επιστήμων, με όλα τα μέλη της σε 130 χώρες της γης, είναι ζωντανή και δραστήρια. ( Αν θέλετε επιβεβαίωση, επισκεφθείτε το Church Alive στο [christianscience.com](http://christianscience.com) ) Και η αγκαλιά αυτής της Εκκλησίας και όλων των μελών της είναι *ορθάνοικτη* για να δεχθεί όποιον ενδιαφέρεται να ξυπνήσει και να βοηθήσει και άλλους να ξυπνήσουν από την υπνωτιστική παραίσθηση υπάρξεως ζωής στην ύλη.

Η ανθρωπότητα ψάχνει με αγωνία και ζητάει πιο επιτακτικά από ποτέ άλλοτε, απαλλαγή από τα όνειρα της φτώχειας, της πείνας, της αρρώστιας, του πολέμου, της καταπίεσης, της περιβαλλοντικής υποβάθμισης. Όμως, ο Χριστός είναι αιωνίως παρών για να παραμερίσει αυτά τα όνειρα, για να βοηθήσει τους ανθρώπους, όπου κι αν βρίσκονται, να αισθανθούν την παρηγορητική, θεραπευτική αγκαλιά της αγάπης του Θεού. Σήμερα είναι η ώρα για να ξυπνήσουμε. Και εσείς και εγώ έχουμε το εξαιρετικό προνόμιο να συμβάλλουμε στην αφύπνιση της αγαπημένης μας ανθρωπότητας για να δει την θεραπεία!

*Η Mary Trammell είναι αρχισυντάκτης των περιοδικών της Χριστιανικής Επιστήμης.*